

PL Instrukcja obsługi

1. Zawartość opakowania

- Uchwył ścienny na głośniki
- Zestaw montażowy
- Instrukcja obsługi

 Wskazówki
<p>Przed montażem produktu należy sprawdzić, czy zestaw montażowy jest kompletny i czy nie zawiera wadliwych bądź uszkodzonych części.</p>

2. Wskazówki bezpieczeństwa

 Ostrzeżenie
<p></p>

- Należy pamiętać, że dołączone kolki rozporowe są dopuszczane do mocowania tylko w ścianach z betonu i cegły pełnej.
- Nabyć w specjalistycznym sklepie odpowiedni materiał montażowy w przypadku innego rodzaju materiału i typu konstrukcji ściennej do montażu urządzenia.
- W razie wątpliwości zlecić montaż tego produktu wykwalifikowanym specjalistom oraz nie próbować wykonywać tych prac samodzielnie!
- Podczas montażu uważać, aby nie zakleszczyć ani nie uszkodzić przewodów elektrycznych.

- Nigdy nie montować produktu w miejscach, pod którymi mogą przebywać ludzie.
- Po montażu produktu i przymocowanego do niego ciężaru należy sprawdzić dostateczną wytrzymałość i bezpieczeństwo pracy.

- Należy regularnie powtarzać tę kontrolę (przynajmniej co kwartał).
- Zwrócić uwagę, aby nie przekroczyć maksymalnie dopuszczalnej nośności produktu ani nie mocować ciężaru, który przekracza maksymalnie dopuszczalne wymiary.
- Nie obciążać produktu asymetrycznie.
- Zachować odstęp bezpieczeństwa wokół przymocowanego ciężaru (zależnie od modelu).
- W razie uszkodzenia produktu natychmiast usunąć zamocowany ciężar i nie stosować więcej produktu.

 Wystrzeżenie
<p></p>

- Należy pamiętać, że dołączone kolki rozporowe są dopuszczane do mocowania tylko w ścianach z betonu i cegły pełnej.
- Nabyć w specjalistycznym sklepie odpowiedni materiał montażowy w przypadku innego rodzaju materiału i typu konstrukcji ściennej do montażu urządzenia.
- W razie wątpliwości zlecić montaż tego produktu wykwalifikowanym specjalistom oraz nie próbować wykonywać tych prac samodzielnie!
- Podczas montażu uważać, aby nie zakleszczyć ani nie uszkodzić przewodów elektrycznych.

TR Kullanma klavuzu

1. Paketin içindekiler

- Hoparlör duvar bağlantsı
- Montaj seti
- Bu kullanma klavuzu

 Uyarı
<p>Ürünü monte etmeden önce montaj setinin eksiksiz olduğunu kontrol edin ve içerisinde hatalı veya hasarlı parça olmadığının emni olun.</p>

2. Güvenlik uyarıları

 Uyarı
<p></p>

- Birlikte gelen dübellerin sadece beton ve tuğla duvarlara uygun olduğunu göz önünde bulundurunuz.
- Montaj için öngörülen duvarın malzemesi ve yapısı farklı ise, uzman satıcınızdan uygun montaj malzemesi temin edin.
- Emin olmadığınız durumlarda bu ürünü kendiniz monte etmeyi denemeyin ve eğitimlis bir ustaya monte ettirin!
- Montaj esasında elektrik kablolarının ezilmemesine veya hasar görmemesine dikkat edin.

- Bu ürün altında insanların oturduğu yerlere monte edilmemelidir.
- Ürün ve bağı olan yük monte edildikten sonra bağlanırların sağlamlığı ve işletme emniyeti kontrol edilmelidir.
- Bu kontrol düzenli aralıklarla tekrar edilmelidir (en az üç ayda bir).
- Ürünün maksimum taşıma kapasitesinin ölçülmesine ve izin verilen maksimum ölçülerden daha büyük yükte yüklenmemesine dikkat ediniz.
- Ürün asimetrik olarak yüklenmemelidir.
- Bağlanan yük gereklri bir güvenlik mesafesin brakın (modele göre değişir).
- Üründe hasar oluştuğunda, üzerindeki yükü derhal kaldırın ve ürünü artik kullanmayınız.

3. Zastosowanie i specyfikacja

- Produkt jest przeznaczony do użytku domowego.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku wewnątrz budynków.
- Stosować produkt wyłącznie zgodnie z przewidzianym przeznaczeniem.
- Maksymalna nośność: 5 kg

4. Przygotowanie montażu i montaż

- Podczas montażu należy uwzględnić wszelkie środki ostrożności.
- Podczas montażu należy postępować zgodnie z załączoną instrukcją obsługi (rys. 1a ff.).
- Aby wyregulować głębokość, poluzować lekko śruby, ustawiv odpowiednią głębokość i ponownie dociągnąć śruby (patrz rys. 3).
- Podczas montażu przeguby należy tak zamocować, aby umożliwić boczne przesuwanie produktu.

5. Regulacja uchwytu, konserwacja

- Aby pochylić telewizor oraz przesunąć w bok nie trzeba poluzowywać żadnych śrub.
- Aby obrócić uchwyt nie trzeba odkręcać żadnych śrub.

6. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co. KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania

instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

7. Serwis i pomoc techniczna

W razie pytań dotyczących produktu prosimy zwrócić się do oddziału Hama Gorąca linia: +49 9091 502-115 (niem.Jang.)
Dodatkowe informacje są dostępne na stronie: www.hama.com

H Használati útmutató

1. A csomag tartalma

- Hangszóró fali tartó
- Térfelkészítet
- Ez a használati útmutató

 Hivatkozás
<p>A készülék, a termék szerelése előtt ellenőrizze a szerelési készlet teljességét és gondoskodjon arról, hogy ne tartalmazzon hibás vagy sérült elemeket.</p>

2. Biztonsági és szerelési tudnivalók

 Figyelmeztetés
<p></p>

- Vegye figyelembe, hogy a mellékelt tipli csak betonfalhoz és tőmör teglafalhoz alkalmas.
- A szerelésnél ne alkalmazon erőszakot vagy túlzott erőt. Emiatt megrongálódhat végbereendezése, vagy a fali tartó.
- A szerelés előtt olvassa el a végbereendezés kezelési útmutatóját. Ez általában tájékoztat az előírt rögzítésről.
- Felszereléskor figyeljen arra, hogy egyetlen villamos vezeték se forjón vagy rongálódjon meg.

- Sohasem szerelje fel a terméket olyan helyen, amely alatt személyek tartózkodhatnak.
- A termék és az arra rögzített teher felszerelése után ellenőrizni kell azok kellő szilárdságát és üzembiztonságát.
- Ezt az ellenőrzést rendszeres időközökben (legalább negyedévenként) meg kell ismételni.
- Ügyeljen arra, hogy a termék maximálisan megengedett teherbírása ne legyen túlépve és ne legyen olyan teher ráhelyezve, amelynek mérete meghaladja az erre maximálisan engedélyezettet.

- Ügyeljen arra, hogy ne aszimmetrikusan terhelje a terméket.
- Tartsa be a biztonsági távolságot az elhelyezett teher körül (modellőlől függően).
- A termék megrongálódása esetén azonnal távolítsa el az elhelyezett terhet és ne használja tovább a terméket.

3. Alkalmazhatóság és műszaki adatok

- A termék magánháztartási használatra készült.
- A termék csak épületen belüli használatra készült.
- A terméket kizárólag az előírt célra használja.
- Maximális teherbírás: 5 kg

4. Szerelési előkészítés és összeszerelés

- Azhoz, hogy a tartó megbízhatóan legyen felszerelve, tartsa be a biztonsági feltételeket.
- Amíg nem tud minden részletet azonosítani, ne kezdje el a szerelést, és lépésről lépésre kövesse az illusztrált összeszerelési útmutatót, mielőtt (1a ábra).
- A mélység állításához lazítsa meg enyhén a csavart, állítsa be a megfelelő mélységet és rögzítse ismét biztonságosan a csavart (lásd 3. ábra).
- Felszerelés közben a csuklóták úgy kell rögzíteni, hogy a termék oldalirányú mozgatása lehetséges legyen.

5. Beállítás és karbantartás

- Felszerelés után szabályos időközönként (áttagban negyedévenként) ellenőrizze, hogy a fali tartó rögzítése nem lazult-e meg. Tisztításához vizet és háztartási tisztítószert használjon.
- Az oldalirányú beállításához nem kell meglaztani a csavarokat.

6. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co. KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék után ellenőrizni kell azok kellő szilárdságát és üzembiztonságát.

- Ezt az ellenőrzést rendszeres időközökben (legalább negyedévenként) meg kell ismételni.
- Ügyeljen arra, hogy a termék maximálisan megengedett teherbírása ne legyen túlépve és ne legyen olyan teher ráhelyezve, amelynek mérete meghaladja az erre maximálisan engedélyezettet.
- Ügyeljen arra, hogy ne aszimmetrikusan terhelje a terméket.
- Tartsa be a biztonsági távolságot az elhelyezett teher körül (modellőlől függően).
- A termék megrongálódása esetén azonnal távolítsa el az elhelyezett terhet és ne használja tovább a terméket.

7. Szerviz és támogatás

Kérjük, hogy a termékkel kapcsolatos kérdéseivel forduljon a Hama terméktanácsadásához.
Közvetlen vonal Közvellen vonal: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)
További támogatási információk itt talál: www.hama.com

CZ Návod k použití

1. Obsah balení

- Nástěnný držák reproduktoru
- Instalační sada
- Informace k používání

 Poznámka
<p>Před instalací produktu zkontrolujte, zda je montážní sada kompletní a ujistěte se, že neobsahuje žádné vadné nebo poškozené díly.</p>

2. Bezpečnostní pokyny

 Upozornění
<p></p>

- Dbejte na to, že dodané hmoždinky jsou schváleny pouze pro beton a zdi z plných cihel.
- Vhodný montážní materiál zakupte v odborné prodejně v případě jiného druhu materiálu a konstrukce zdi, na kterou chcete přístroj instalovat.
- V případě pochybností se za účelem montáže tohoto výrobku obraťte na vyškolený odborný personál a nezkoušejte to sami!
- Při montáži dbejte na to, aby nedošlo ke stlačení nebo poškození elektrických vedení.

- Výrobek nikdy neinstalujte na mstech, pod kterými by se mohly nacházet osoby.
- Po montáži výrobku a zatížení, které je na něm umístěno zkontrolujte jejich dostatečnou pevnost a provozní bezpečnost.
- Pevnost a provozní bezpečnost kontrolujte pravidelně (nejméně jednou za čtvrt roku).
- Dbejte na to, aby nedošlo k překročení maximální přípustné nosnosti výrobku a nebyla umístěna zátěž, která překračuje maximální přípustné rozměry.
- Dbejte na to, aby byl výrobek zatěžován symetricky!
- V blízkosti umístěné zátěže udržujte bezpečnostní odstup (v závislosti na modelu).
- V případě poškození výrobku ihned odstraňte umístěnou zátěž a výrobek již dále nepoužívejte.

Hama GmbH & Co. KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neobornou instalací, montáží nebo neoborným použitím výrobku nebo neododržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

Anglický podpůrné informace naleznete na adrese: www.hama.com

Máte otázky k produktu ? Obratne na na poradenském oddělení Hama.
Horká linka: +49 9091 502-115 (německy/anglicky)

Další podpůrné informace naleznete na adrese: www.hama.com

3. Oblast použití a specifikace

- Výrobek je určen pro použití v domácnosti.
- Výrobek je určen pouze pro použití v budovách s interiérem.
- Informace na používání

 Poznámka
<p>Před instalací výrobku zkontrolujte kompletnost montážní sady a ubezpečte sa, že sú všetky obsiahnuté dily nepoškodené a že neyukazujú žiadne nedostatky.</p>

4. Požadavky na instalaci a instalace

- Přičtete si bezpečnostní pokyny a upozornění.
- Postupujte krok za krokem podle ilustrovaných pokynů k instalaci (obr. 1a ff).
- Pro přistavení hloubky mírně otevřete šrouby, nastavte vhodnou hloubku a šrouby opět bezpečně upevněte (viz obr. 3).
- Během instalace upevněte klouby tak, aby byl možný postranní pohyb výrobku.

5. Nastavení a údržba

- Pro nastavení sklonu a otáčení není potřeba povolovat žádné šrouby.
- Pro postranní pohyb nemusí být uvolněny žádné šrouby.

6. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co. KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neobornou instalací, montáží nebo neoborným použitím výrobku nebo neododržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

Máte otázky k produktu ? Obratne na na poradenském oddělení Hama.

Horká linka: +49 9091 502-115 (německy/anglicky)

Další podpůrné informace naleznete na adrese: www.hama.com

SK Návod na použitie

1. Obsah balenia

- Nástenný držiak reproduktora
- Instalačný set
- Informácie na používanie

 Poznámka
<p>Pred inštaláciou výrobku zkontrolujte kompletnosť montážnej sady a ubezpečte sa, že sú všetky obsiahnuté dily nepoškodené a že neyukazujú žiadne nedostatky.</p>

2. Bezpečnostné upozornenia

 Upozornenie
<p></p>

- Uvedomte si, že dodané hmoždinky sú schválené len pre steny z betónu a plných tehál.
- Obstarajte si vhodný montážny materiál v odbornej predajni v prípade odlišného druhu materiálu a konštrukcie steny určenej pre inštaláciu.
- Ak budete na pochybách, poverte montážou tohto výrobku vyškoleným odborníkom a nepokúšajte sa to urobiť sami!
- Pri montáži dbejte na to, aby neboli prívraté alebo poškodené žiadne elektrické káble.

- Výrobok nikdy nemontujte na miesta, pod ktorými by sa mohli zdržiavať osoby.
- Po montáži výrobku s na ňom upevnenou záťažou zkontrolujte ich dostatočnú pevnosť a prevádzkovú bezpečnosť.
- Táto kontrola sa musí opakovať v pravidelných odstupoch (najmene štvrtročne).
- Dbejte na to, aby nedošlo k prekročeniu maximálne dovolenej nosnosti výrobku a aby na ňom nebola umiestnená záťaž, ktorá prekračuje maximálne dovolené rozmery.
- Dbejte na to, aby výrobok nebol zafazený asymetricky.
- Dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť v okolí umiestnenej záťaže (v závislosti od modelu).
- V prípade poškodenia výrobku odstráňte okamžite umiestnenú záťaž a výrobok ďalej nepoužívajte.

3. Oblast použití a specifikácia

- Výrobek je určený pre súkromné použitie v domácnosti
- Výrobek je určený len pre použitie vnútri budov.
- Výrobok používajte výlučne na stanovený účel.
- Maximálna nosnosť: 5 kg

4. Požadavky na inštaláciu a inštalácia

- Prečítajte si bezpečnostné pokyny a upozornenia.
- Postupujte krok za krokom podľa ilustrovaných pokynov na inštaláciu (obr. 1a ff).
- Pre nastavenie hlčky mierne uvoľnite skrutky, nastavte vhodnú hlčku a skrutky opať zatiahnuť (pozri obr. 3).
- Počas inštalácie treba kĺby upevniť tak, aby bol možný bočný pohyb výrobku.

5. Nastavenie a údržba

- Po nastavení sklonu a otačania nie je potreba povolovať skrutky.
- Pre postranný pohyb nemusia byť uvoľnené žiadne skrutky.

6. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neobornej inštalácie, montáže alebo neoborného použitia výrobku alebo z nerespektovania návodu na používanie a/ alebo poškodené žiadne elektrické káble.

Máte otázky k produktu ? Obratne na na poradenském oddělení Hama.
Horká linka: +49 9091 502-115 (německy/anglicky)

Dalšie informácie o podpore nájdete tu: www.hama.com

P Manual de instruções

1. Conteúdo da embalagem

- Suporte de parede para colunas
- Kit de montagem
- Estas instruções de utilização

 Nota
<p>Antes da instalação do produto, verifique se o kit de montagem está completo e certifique-se de que não existem peças avariadas ou danificadas.</p>

2. Indicações de segurança

 Warning
<p></p>

- Tenha em atenção que as buchas fornecidas são apenas permitidas para paredes de betão e tijolo maciço.
- Em caso de outros tipos de materiais e construções na parede dos previstos para a instalação, adquira material de instalação adequado no comércio especializado.
- Em caso de dúvida, entre em contacto com técnicos especializados para efectuar a montagem e não tente montar o produto!
- Durante a montagem, certifique-se de que nenhum cabo eléctrico fica esmagado ou danificado.

- Não instale o produto em locais sob os quais possam encontrar-se pessoas.
- Depois da montagem do produto e da carga nele fixada, estes devem ser verificados quanto a fixação suficiente e segurança operacional.
- Esta verificação deve ser repetida em intervalos regulares (pelo menos uma vez por trimestre).
- Garanta que a carga máxima permitida para o produto não seja ultrapassada e que não sejam colocadas cargas que excedam as dimensões máximas previstas.
- Certifique-se de que não sobrecarrega o produto assimetricamente.
- Mantenha uma distância de segurança relativamente à carga colocada (variável em f unção do modelo).
- Em caso de danificação, remova imediatamente a carga colocada e não continue a utilizar o produto.

3. Área de aplicação e especificações

- O produto foi concebido para uso doméstico.
- O produto é adequado apenas para instalação em interiores.
- Utilize o produto exclusivamente para a finalidade prevista.
- Capacidade máxima de carga: 5 kg

4. Trabalho preliminar e instalação

- Observe os restantes avisos e indicações de segurança.
- Efectue todos os passos indicados nas figuras das instruções de instalação (fig. 1a e seguintes).

- Para a regulação da profundidade, desaperte ligeiramente os parafusos, ajuste a profundidade pretendida e volte a apertar firmemente os parafusos (ver figura 3).
- Durante a instalação, as articulações devem ser fixadas de forma que seja possível a deslocação lateral do produto.

- Ajuste e manutenção**
- Para realizar o ajuste da inclinação e a deslocação lateral, não é necessário desapertar quaisquer parafusos.
- Para a deslocação lateral, não é necessário desapertar quaisquer parafusos.

6. Exclusão de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

7. Servis a podpora

Em caso de dúvidas sobre o produto, contacte o serviço de assistência ao produto da Hama.

Linha de apoio ao cliente: +49 9091 502-115 (alemão/inglês)

Para mais informações sobre os serviços de apoio ao cliente, visite: www.hama.com

BG Ръководство за обслужване

1. Съдържание на опаковката

- Стенен държач за високороторел
- Инсталационен комплект
- Инструкции за употреба

 Забелжка
<p>Моля, уверете се, че всички части от комплекта TV Equipment Box са слободни напълно и няма повредени или дефектни части.</p>

2. Забелжки за безопасност

 Внимание
<p></p>

- Събератете се, не включвателите крепежни елементи за стена са за стени от бетон или от солидни тухли.
- Ако стената, на която искате да монтирате стойката е направена от различен материал и в различен тип конструкция от описаните в настоящото ръководство, необходимо е да си купите подходящи крепежни елементи от специализиран магазин.
- Ако имате съмнения, относно начина на монтаж, по-добре се обрънете към квалифициран техник и не се опитвайте да го монтирате сами!
- Уверете се, че електрическите кабели не са били притиснати или повредени по време на монтажа.

- Не монтирайте продукта над места, където е възможно да се облягат хора.
- След монтажа на стойката и товара, уверете се, че са монтирани стабилно и е безопасно да се работи с тях.
- Проверявайте стойката регулярно (поне веднъж на три месеца).
- Когато проверявате, уверете се, че продукта не е натоварен с тегло над допустимото или с размери над допустимото.
- Уверете се, че продуктът е монтиран симетрично.
- Поддържайте чисто място на монтаж (спрямо модела).
- В случай на повреда в продукта, премахнете товара, който е монтиран на него и спрете да го използвате.

3. Предназначение за ползване и спецификации:

- Продуктът е предназначен за частна битова употреба.
- Продуктът е предвиден само за употреба в град.
- Използвайте продукта само за предвидената цел.
- Максимална товарносимост: 5 kg

4. Изискване за инсталация и инсталиране

- Създайте посоченото в останалите предупреждения и инструкции за безопасност.
- Процедирайте стъпка по стъпка съгласно илюстрираните инструкции за монтаж (Фиг. 1a ff).

- За да регулирате дълбочината, разхлабете леко винтовете, регулирайте до желаната дълбочина и след това затегнете стабилно винтовете (виж фиг. 3).

- При монтаж шарнирите трябва да се фиксират така, че продуктът да може да се движи настрана.

5. Монтаж и поддръжка

- Не е необходимо да разхлабвате болтовете, когато монтирате вълна или странично движение.
- Не е необходимо да разхлабвате болтовете, за да местите странично стойката.

6. Ограничение на отговорността

Hama GmbH & Co. KG не носи отговорност и не осигурява гаранционна поддръжка при повреди, които са резултат от неправилна инсталация/ монтаж, неправилна употреба на продукта или неспазване на инструкциите за употреба и безопасност.

Ако имате въпроси, свързани с продукта, моля, свържете се с продуктовете консултанти на Hama.

Гореща линия: +49 9091 502-115 (Нескии/Английски)

Повече информация може да намерите тук: www.hama.com

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany
www.hama.com